

Nummer 01-8078-A14-V01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
 Hersteller ETA BETA s.p.a.

Seite 1 von 8

**Auftraggeber** ETA BETA s.p.a.  
 Via Brescia 53/a  
 I-25014 Castenedolo (BS)

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell -  
 Typ EB.52  
 Radgröße 6 J x 14 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
4D	EB.52 4D / Ø60.1-Ø58.1	4/98/58,1	35	580	1880

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ETA BETA  
 Radtyp und Ausführung EB.52 4D  
 Radgröße 6 J x 14 H2  
 Einpresstiefe ET 35  
 Giessereikennzeichen -  
 Herkunftsmerkmal Made in Italy  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,25	60° Kegel	90	-

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 018078) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Alfa  
 Fiat  
 Lancia  
 Seat

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer

01-8078-A14-V01

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
ETA BETA s.p.a.

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Alfa 145/146 930 G731, e3*96/27*0029*..	66-95	175/65R14		A02 A04 A05
	66-95	185/60R14		A06 A08 A09 A12 A14 A21 X37 S01
Alfa 155 167 F737, /1 e3*95/54*0011*..	66-106	195/60R14		A02 A04 A05
	66-106	205/55R14		A06 A08 A09
	66-95	175/65R14	M+S R09	A12 A14 A21
	66-95	185/60R14		B02 B03 F04 X37 S01
Alfa 164 164 E897, /1, /2	105-109	185/70R14	116	A02 A04 A05
	105-109	195/65R14		A06 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 X37 S01
Fiat Bravo/Brava 182 G983, e3*96/27*0019*..	55-83	165/65R14	R09	A02 A04 A05
	55-83	175/65R14		A06 A08 A09
	55-83	185/60R14		A12 A14 A21
	55-83	185/65R14	R09	B02 X37 S01
	55-83	195/55R14	K06	
	55-83	205/55R14	K02 K05 K46	
Fiat Croma 154 D972, /1, /2, /3	55-114	195/60R14	T86	A02 A04 A05
	55-114	205/60R14	K41 K42	A06 A08 A09
	55-88	175/70R14	R37 T84	A12 A14 A21
	55-88	185/65R14	T86	B02 B03 X37
	77-85	185/70R14	R09	S01
	77-85	195/65R14	R09	
Fiat Doblo 223, 223L e3*98/14*0071*.., K750	46-48	175/70R14	116 R50 T88	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A21 B02 X37 S01
Fiat Marea 185 e3*93/81*0003*.. e3*95/54*0003*.. e3*96/79*0039*..	55-83	175/70R14	R37	A02 A04 A05
	55-83	185/65R14		A06 A08 A09
	55-83	195/60R14		A12 A14 A21 B02 B03 X37 S01
Fiat Palio Weekend 178 e3*96/27*0033*..	44-76	175/65R14		A02 A04 A05
	44-76	185/60R14	K02 K07 K11	A06 A08 A09
	44-76	195/55R14	K02 K07 K11	A12 A14 A21
	44-76	205/55R14	K08 K42 K49 K56	B02 X37 S01

Nummer

01-8078-A14-V01

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
ETA BETA s.p.a.

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Fiat Punto 176 G488, e3*96/27*0022*..	40-43	165/60R14		A02 A04 A05
	40-43	165/65R14	R09	A06 A08 A09
	40-43	175/60R14	G13	A12 A14 A21
	40-43	185/50R14	K02 K06 K11	B02 B03 F01
	40-43	185/55R14	G13 K02 K06 K11	F02 X37 S01
	40-65	185/60R14	G01 K02 K06 K11 X10	
	44-65	165/60R14	R09	
	44-65	165/65R14		
	44-65	175/60R14		
	44-65	185/55R14	K02 K06 K11	
	96-98	165/65R14	K02 K06 K11 M+S R09	
	96-98	185/55R14	K06 K42 K56	
	96-98	185/60R14	G01 K06 K42 K56 X10	
Fiat Punto 176C G775	40-43	165/60R14		A02 A04 A05
	40-43	165/65R14	R09	A06 A08 A09
	40-43	175/60R14	G13	A12 A14 A21
	40-43	185/50R14	K02 K06 K11	B02 B03 F01
	40-43	185/55R14	G13 K02 K06 K11	F02 X37 S01
	40-65	185/60R14	G01 K02 K06 K11	
	44-65	165/60R14	R09	
	44-65	165/65R14		
	44-65	175/60R14		
	44-65	185/55R14	K02 K06 K11	
	96-98	165/65R14	K02 K06 K11 M+S R09	
	96-98	185/55R14	K06 K42 K56	
	Fiat Punto 188 e3*98/14*0048*..	44-59	165/70R14	R37 R70
44-59		175/65R14	R37	A06 A08 A09
44-59		185/60R14		A12 A14 A21 B02 X37 S01
Fiat Regata 138R D201/1, /2	43-74	165/65R14		A02 A04 A05
	43-74	185/60R14	K42	A06 A08 A09 A12 A14 A21 B02 X37 S01
Fiat Ritmo 138A A887,/1,/2,/3,/4	40-77	165/65R14		A02 A04 A05
	40-77	185/60R14	K42	A06 A08 A09 A12 A14 A21 B02 X37 S01
Fiat Tempra 159 F449, /1	51-83	165/65R14	R09	A02 A04 A05
	51-83	175/65R14		A06 A08 A09
	51-83	185/60R14		A12 A14 A21 B02 B03 F04 X37 X51 S01

Nummer 01-8078-A14-V01

 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
 Hersteller ETA BETA s.p.a.

Seite 4 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Fiat Tipo 160 E814, /1, /2, /3	41-100	165/65R14	R09	A02 A04 A05
	41-100	175/65R14		A06 A08 A09
	41-100	185/60R14		A12 A14 A21 B02 B03 F04 X37 X51 S01
Fiat Uno 146A C946, /1, /2, /3, /4	32-55	165/60R14	K07 K08	A02 A04 A05
	32-55	185/50R14	K49 K50	A06 A08 A09 A12 A14 A21 B02 F01 K42 K46 X37 S01
Lancia Dedra 835 F303, /1, /2, e3*96/27*0020*..	55-96	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	55-96	185/60R14		A06 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 F04 X37 X51 S01
Lancia Delta 836 G489, e3*96/27*0021*..	51-83	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	51-83	185/60R14		A06 A08 A09
	66 Diesel	185/65R14	R09	A12 A14 A21 B02 B03 F04 X37 X51 S01
Lancia Thema 834 D547, /1, /2, /3, /4, /5, /6	104-122	195/65R14	R09 R35	A02 A04 A05
	110-122	205/60R14	R35	A06 A08 A09
	66-104	175/70R14	R09	A12 A14 A21
	66-112	185/65R14	R35 R37 T86	B02 B03 X37
	66-112	195/60R14	R35 T86	S01
Lancia Y 840 H262, e3*95/54*0004*..	40-63	165/65R14	R09	A02 A04 A05
	40-63	175/60R14	R37	A06 A08 A09
	40-63	175/65R14	R37	A12 A14 A21
	40-63	185/55R14	R37	B02 X37 S01
	40-63	185/60R14		
Seat Ibiza 021A D743 ab NT VI, /1	29-76	165/65R14		A02 A04 A05
	29-76	175/65R14	K07 K08 K41 K42 R09	A06 A08 A09
	29-76	185/60R14	K04 K41 K42 K50	A12 A14 A21 B02 B03 K49 X37 S01
Seat Malaga 023A D912,/1	42-74	165/65R14		A02 A04 A05
	42-74	185/60R14		A06 A08 A09
	42-74	205/55R14	K04	A12 A14 A21 B02 B03 K41 K42 K49 X37 S01

Nummer 01-8078-A14-V01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
Hersteller ETA BETA s.p.a.

### Auflagen und Hinweise

**116** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1160 kg.

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von  
Fahrzeughersteller  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer  
bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**F01** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 1.

Nummer 01-8078-A14-V01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
Hersteller ETA BETA s.p.a.

---

Seite 6 von 8

- F02** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 2.
- F04** Serienmäßig verwendete Distanzscheiben sind vor Anbau der Sonderräder zu entfernen.
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G13** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 13 Zoll Bereifung ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 01-8078-A14-V01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
Hersteller ETA BETA s.p.a.



- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- R50** Diese Reifengröße ist als "C" Ausführung nicht verwendbar, da der "C Reifen" auf der in diesem Gutachten genannten Radgröße nicht montierbar ist.
- R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.
- T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- X10** Diese Reifengröße ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig auch mit der Reifengröße 165/65 R14 ausgerüstet sind.
- X37** Bei einer Staubkappen- bzw. Nabenhöhe von mehr als 37 mm am Fahrzeug, ist ggf. die Verwendung der zum Sonderrad gehörenden Nabenkappe nicht möglich.
- X51** Sonderrad nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 240 mm (belüftet).

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

Nummer 01-8078-A14-V01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ EB.52  
Hersteller ETA BETA s.p.a.



**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum September 2001.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 18. Oktober 2001



00035310.DOC